

Executive Artistic Director
The Cleveland Opera
 6501 Lansing Avenue
 Cleveland, Ohio 44105

E-mail dorotus@yahoo.com
Home: 127 Linden Road, Kent, Ohio 44240
Tel.: (330) 673 4110 or (216) 924 7248



SUMMARY

Dorota Sobieska stage directed 60 opera titles in over 70 premieres of operas and spectacles by a great variety of composers: Bellini, Donizetti, El-Dabh, Elsner/Chopin, Gershwin, Humperdinck, Korngold, Lehar, Maklakiewicz/Schiller, Mascagni, Moniuszko, Mozart, Pergolesi, Puccini, Purcell, Rameau, Renaissance composers, Rossini, Schumann, Smetana, Strauss, Szymanowski, Verdi. The productions have ranged from chamber to large-scale, including opera at Playhouse Square, which is the second largest theater complex in the country after Lincoln Center; The Cleveland Opera; Cleveland Women's Orchestra Opera; Lakeside Symphony Orchestra Opera; Philippine Philharmonic Orchestra Opera. Sobieska has been responsible for all aspects of staging and visual design, including costuming, sets, props, translations, dialogues, and more. She also created original spectacles of staged art songs, oftentimes combined with ballet.

PROFESSIONAL

Stage Directed

BELLINI	<i>I Capuleti e i Montecchi</i> <i>Norma</i> <i>I puritani</i> <i>Il pirata</i> <i>La straniera</i> <i>La sonnambula</i>	MOZART cont.	<i>Le nozze di Figaro</i> <i>Bastien und Bastienne</i> <i>Il sogno di Scipione</i> <i>Così fan tutte</i> <i>Zaïde</i> <i>Il re pastore</i>
BIZET	<i>Doctor Miracle</i>		<i>Die Entführung aus dem Serail</i>
DONIZETTI	<i>Don Pasquale</i> <i>Lucia di Lammermoor</i> <i>Linda di Chamounix</i> <i>Rita</i>	OFFENBACH	<i>Marriage by Lantern-Light</i> (<i>Le mariage aux lanternes</i>)
ELSNER/CHOPIN	<i>Chopin and His Master</i> (opera <i>Echo in the Woods</i> and Chopin's 17 Songs staged)	PERGOLESI	<i>La serva padrona</i>
ELSNER	<i>Echo w lesie</i> (<i>Echo in the Woods</i>)	Polish RENAISSANCE	<i>Land of Winged Horsemen</i>
GERSHWIN	<i>Porgy and Bess</i>	PUCCINI	<i>Manon Lescaut</i> <i>La bohème</i> <i>Madama Butterfly</i> <i>Le villi</i>
KORNGOLD	<i>Die tote Stadt</i>	PURCELL	<i>Dido and Aeneas</i>
LEHÁR	<i>The Land of Smiles</i> (<i>Das Land des Lächelns</i>)	RIMSKY-KORSAKOV	<i>Mozart and Salieri</i>
MASSENET	<i>Werther</i>	RAMEAU	<i>Pygmalion</i>
MASCAGNI	<i>Zanetto</i> <i>Cavalleria rusticana</i> <i>L'amico Fritz</i>	ROSSINI	<i>Il barbiere di Siviglia</i>
MAKLAKIEWICZ/SCHILLER	<i>The Shepherds' Tale</i> (<i>Pastoralka:</i> <i>Historic Nativity Musical</i>)	SCHUMANN	<i>Two Portraits</i> (<i>Dichterliebe</i> and <i>Frauenliebe und Leben</i>)
MONIUSZKO	<i>Straszny dwór</i> (<i>The Haunted Manor</i>)	SMETANA	<i>The Bartered Bride</i>
	<i>Letters of Love</i> <i>Verbum nobile</i>	STILL	<i>Highway 1, U.S.A.</i>
MOZART/EL-DABH	<i>Thamos, King of Egypt</i>	STRAUSS II	<i>Die Fledermaus</i>
MOZART	<i>Don Giovanni</i> <i>Die Zauberflöte</i>	SZYMANOWSKI	<i>Król Roger (King Roger)</i> <i>Poetics of Szymanowski</i> <i>Christmas Fantasy</i> <i>Yuletide Adventure</i> <i>Mozart, Still and Christmas</i>
		CHRISTMAS	<i>La traviata</i> <i>Il trovatore</i> <i>Rigoletto</i>
		VERDI	<i>Susanna's Secret</i> (<i>Il segreto di Susanna</i>)
		WOLF-FERRARI	

Artistic Responsibilities at The Cleveland Opera:

Stage directing. Artistic planning.
 Dialogues – creation and/or adaptation.
 Supertitles, Translations.
 Auditions.
 Symposia, Program content, Editing and Publication.

Administrative Responsibilities at The Cleveland Opera:

Co-Founder and Executive Artistic Director of *The Cleveland Opera* (founded as *Opera Circle*) since 1995.
The Cleveland Opera has been a professional member of *OPERA America* since 2008.
 Grant-writing and Fundraising, which brought 2.5 million dollars in grants and donations.
 Marketing and Design of printed materials.

The Cleveland Opera Institute

Established in 2024 as training ground for local professional opera singers.
 Inception, teaching voice and acting, stage-directing, supervision and management.
 The Institute is in its initial stages but is already very successful.

Opera Soloist

As soprano, Dorota Sobieska sang over 50 leading opera roles in the original languages.

Solo Recitalist

With piano and orchestra in Poland, Sweden, Germany, The United States, and Canada.

College Teaching

Teaching Fellow	Kent State University	1989-94
Graduate Assistant	Kent State University	1988-89

Courses Taught

History of the English Language
 Freshman English Composition I
 Freshman English Composition II
 Grading and Substituting for Adolescent Literature
 Instructor in the Writing Center

LANGUAGES**Command of:**

English - native command
 Polish - native
 Old English

Languages studied & sung:

Italian
Russian
French
German
Czech

EDUCATION

Executive Program for Nonprofit Leaders: Art	Stanford University	2004
Ph.D. in English	Kent State University	2000
Two-year Individual Training in Administration of Non-Profit Art Organizations	Ohio Arts Council	1997-99
M.A. in English	Kent State University	1990
Professional Artist Diploma (5-year Program in Voice & Theory)	F. Chopin Conservatory of Music Warsaw, Poland	1986
M.A. in English	University of Warsaw	1985

Voice Teachers: Dale Fundling, Patricia Berlin, Hanna Rejmer, Bogna Sokorska, Zofia Bregy
 Conductors: Grzegorz Nowak, Joel Smirnoff, Robert L. Cronquist, Yaniv Segal, John Thomas Dodson

Violin: several years of private lessons

DOCTORAL DISSERTATION

The Greater Lyrical Form: An Inclusive Formalist Study
(Schelling, Coleridge, Beethoven, Chopin, Wordsworth, Shelley,
Schubert, Keats, Tennyson, Lutoslawski, Aiken, Bishop)
A comparative study of the sonata form and the greater romantic lyric

Committee:

Dr. Kathe Davis, Director. English.
 Professor and Composer Halim El-Dabh, Music
 Dr. Martin Nurmi, English; Dr. Donald Hassler, English

AWARDS & ACCOMPLISHMENTS

<i>Toerne Dissertation Award</i> for the outstanding dissertation defended in 1999-2000	Kent State University	2001
GPA 4.000	Kent State University	1988-2000
together with Jacek Sobieski:		
“People to Watch in the New Millennium”	<i>Northern Ohio Live</i>	2000
“People of the Year in the Valley”	<i>The Vindicator</i>	1997
<i>Pringle Fellow</i> in English	Kent State University	1992-93
Annual Awards	Office of International Student Affairs, KSU	1989-92
Final A	Professional Artist Diploma in Voice	1986
Final A	Master’s Program at The University of Warsaw	1985

PUBLICATIONS & MEDIA

Articles

“The Construct of the Byronic Hero at the Root of Literary Discord in Polish Romanticism.”
Studien zur englischen Romantik: Herausgeber Gesellschaft für englische Romantik. 12 (1994): 30-37.

“Tadeusz Konwicki: An Introduction.” *The Review of Contemporary Fiction.* 14.3 (1994): 96-111.

Articles for local papers.

Interviews: as Interviewer

“‘Everything comes from what I said at the beginning, from this territory’:
 An Interview with Tadeusz Konwicki.” *The Review of Contemporary Fiction.* 14.3 (1994): 112-23.

Editorial Work

Guest Editor, unit on Tadeusz Konwicki, including Bibliography.
The Review of Contemporary Fiction. 14.3 (1994): 96-202

Programs for all Opera Circle premiers. *Narrative* for the Gala Concert.

Translations

“‘Everything comes from what I said at the beginning, from this territory’:
 An Interview with Tadeusz Konwicki.” *The Review of Contemporary Fiction.* 14.3 (1994): 112-23.

Ernest Bryll’s poem “Prayer for the Time of Advent” in *A Gathering of Poets*.
 Ed. Maggie Anderson and Alex Gilzen. Kent: Kent State University, 1992.

Translations and Adaptations into English for Supertitles

From Italian, Polish, French, Russian, German.

Original Work

A cycle of poems for *Six Songs to the Poems by Dorota Sobieska*. Music Dr. Gerald Evans.
 Performed at Kent State University and The Cleveland Music School Settlement 1991.

TV Appearances

A 15-minute Reportage **DOROTA** Polish Television 1998
 Nationwide Broadcast: 3 times
 International Broadcast: twice

Radio

Ideastream Public Media WKSU HD4: co-host every Sunday 9:06 p.m. - 10:00 p.m. from 2018 till present
 WCLV 95.5 FM: appearances for interviews since 1998

PAPERS PRESENTED

“Bellini’s Romantic Lyricism.”

Bellini Symposium. Opera Circle, November 11, 2002.

“The Construct of the Byronic Hero at the Root of Literary Discord in Polish Romanticism.”

The Literary Reception of British Romanticism on the European Continent

The 6th International Conference of the Society for English Romanticism: Gesellschaft für englische Romantik

The University of Heidelberg, Germany, October 6-11, 1994.

“Poetry and Music through Form: Teaching English in an Interdisciplinary Course.”

Conference *What Is English Studies?* Kent State University, April 15-16, 1994.

“Temporal Significant Form in Poetry and Music.”

Eighteenth Annual Colloquium on Literature and Film: Literature and Other Arts

West Virginia University, Morgantown, September 9-11, 1993.

“‘Secondary Romanticisms’: Reading Romanticism from Poland.”

International Conference *Romanticism and Nationalism*: The British Association for Romantic Studies

University of Strathclyde in Glasgow, Scotland, July 8-11, 1993.

“Form in Music and Poetry: The Sonata Form and the Greater Romantic Lyric.”

The Graduate Student Senate Research Colloquium. Kent State University, April 29, 1993.

“Form in Music and Poetry: The Sonata Form and the Greater Romantic Lyric.”

Integrated Humanities Education: Past, Present, and Future.

National Association for Humanities Education, University of Minnesota, University of Chicago

Chicago, April 15-17, 1993.

Chairing the session *Form and Spirit in the Arts* at the above conference.